



2018P041

敬啟者：

保良局謹定於二零一九年二月廿三日（星期六）下午假沙田馬場舉行保良局慈善步行，收益撥作教育服務用途。本年將以「萬人同行140載」為主題，歡迎貴家長及子弟參加是項饒有意義之慈善活動。此項活動既能舒筋健體，有益身心；又可共襄善舉，造福學子，誠美事也。校方特別甄選中三同學參加是次有意義的活動，故所有中三同學必須出席。無故缺席者，將會作紀律處分。有關慈善步行之資料如下：

1. 路線：由沙田馬場起步，沿城門河至大圍遊樂場。
2. 路程：步畢全程約需一小時二十分鐘
3. 當日程序：
 

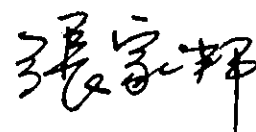
中午十二時至一時正	參加者到場集合
下午一時三十分	儀式及表演
下午二時十五分	慈善步行開始
4. 籌款獎項：為鼓勵屬校積極參與，大會設多個獎項以示鼓勵，包括每校學生最高籌款額獎、每校教職員最高籌款額獎、學校最高籌款額獎、各組學校平均最高籌款額獎、學生個人最高籌款額獎及學校籌款躍進獎。
5. 證書：為響應環保，每位參加者行畢全程後可於本局網頁自行下載證書，以茲留念。
6. 集合地點：沙田馬場（學生需自行前往沙田馬場，請參閱附件一之地圖。）
7. 集合時間：下午十二時四十五分（集合及點名安排將於一月下旬之班主任節中詳細交代，屆時將派發備忘，敬請垂注。）
8. 解散地點
 

- 如選擇只參與起步禮，約二時三十分於沙田馬場解散。
及時間：- 如選擇完成全程慈善步行路線，約四時正於大圍遊樂場解散。

為方便統計參加人數及派發贊助表格，特此書面函達，祈為察閱，並懇請填妥回條及囑咐貴子弟於一月二十九日交回班主任為荷。

此致

貴家長



張家邦校長謹啟

二零一九年一月二十四日



-----回 條-----

2018P041

敬覆者：來函有關保良局舉辦之慈善步行，業已知悉。本人\*將會/不會出席活動，並索取步行贊助表格\_\_\_\_份（請填上數目）。另外，

- ☐ 敝子弟將於完成起步禮後於沙田馬場解散。
- ☐ 敝子弟將完成慈善步行並於大圍遊樂場解散。

此覆

保良局董玉娣中學張校長

家長簽名：\_\_\_\_\_

學生姓名：\_\_\_\_\_

班別：\_\_\_\_\_ 學號：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_

二零一九年一月 日

註：請在合適的 ☐ 加上✓號（\*請刪去不適用者）



開幕  
Admission 12:00 noon  
典禮及表演  
Ceremony & Performance 1:30pm

起步  
Walk begins 2:15pm  
起點及踢步禮  
Starting Point & Kick-off Ceremony

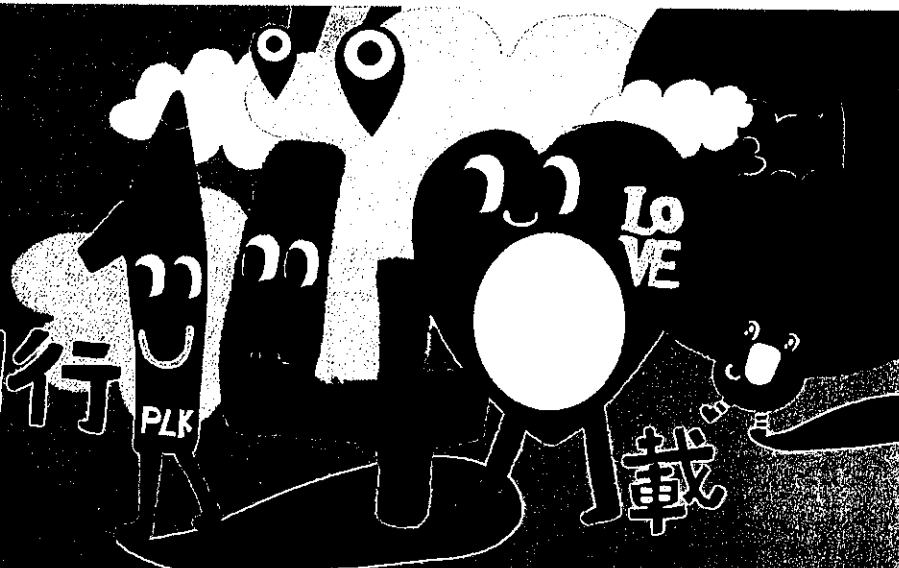
沙田馬場  
Sha Tin Racecourse

終點及慈善年華會  
Finishing Point & Carnival

大圍遊樂場 Tai Wai Playground

- 簡易易行，適合一家大細參與  
Join with family and friends for good cause
- 起點設大型主題畫布，萬人合力繪出愛心圖案  
Paint with all walkers to show support to the needy
- 終點親子嘉年華，攤位包羅萬有  
Enjoy a variety of charity booths at the finishing point carnival
- 沿途設「保良時光隧道」手機遊戲，收集電子印花換領嘉年華券  
Rejoice with Po Leung Kuk for its 140th anniversary through interactive mobile game

萬人同行



23.2.2019 (SAT六)

2277 8118

查詢及報名詳情  
Enquiry and Entry Form [www.poleungkuk.org.hk/walk2019](http://www.poleungkuk.org.hk/walk2019)

收據全數撥作保良局轄下逾800個單位作服務拓展經費  
Proceeds will be used to finance over 800 service units of Po Leung Kuk



PO LEUNG KUK 140th ANNIVERSARY CHARITY WALK

# 保良局慈善步行

## 參加表格 Entry Form

步行者姓名 (請用正楷) Name of Walker (In Block Letters)

Mr. / Mrs. / Miss  
先生/女士/小姐

地址 Address

電郵 email

電話 Tel.

所屬步行隊伍名稱 (如適用) Name of Team (if any)

隊伍聯絡人 (如適用) Contact Person (if any)

Mr. / Mrs. / Miss  
先生/女士/小姐

電郵 Email

電話 Tel.

本人同意將所填保良局慈善步行之條款及細則。

I agree to the terms and conditions of the Po Leung Kuk Charity Walk at the back of this form.

步行者簽署 Walker's Signature

此表格上之個人資料除作上述用途外，保良局將不時透過直接郵遞、電郵、電話、手機短訊及傳真等途徑，向閣下提供有關保良局活動、服務推廣及籌募活動等資訊，屆時將需要閣下提供於保良局之聯絡資料及捐款紀錄與閣下通訊。如不願收，請與保良局聯絡部聯絡或在以下表格內加「✓」後交回保良局。電話：2277 8237或傳真：2882 9036。口本人不欲收取任何保良局上述的宣傳郵件。

Your personal data provided in this form will be used for the above purpose. The Kuk may use your personal data and donation record in the database of the Kuk to send you the most updated information relating to our services, development and the appeal of donation campaigns through various channels such as direct mailing, email, telephone, SMS or facsimile, etc.

If you do not wish to receive such material, please contact Fund-raising Department or put a '✓' in the box below and send back to Po Leung Kuk through Tel: 2277 8237 or Fax: 2882 9036

口 I do not wish to receive any promotional materials from Po Leung Kuk as specified above.

請將此表連同捐款一併交回 (捐款方法請參考背頁)

Please submit this form together with your donation.

(Please find the methods of donation at the back of this form)

備註：如有需要，可自行影印此表格填寫。Note: Please make photocopy of this form if needed.

贊助人姓名 (請用正楷) Name of Sponsors (In Block Letters)

贊助金額 Pledge Amount

1	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
2	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
3	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
4	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
5	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
6	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
7	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
8	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
9	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
10	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
11	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>
12	Mr. / Mrs. / Miss 先生/女士/小姐	HKS	<input type="checkbox"/>

善款總額 Total Amount Collected HKS

如需保良局開列收據 (只適用於捐款總額一百元以上)，請在表格內加「✓」號。

If you require a receipt (for donation of HK\$100 or above only), please put a '✓' in the box.

行畢全線後可於保良局網頁自行下載證書。

Participants can download an electronic certificate on the Po Leung Kuk's website after finishing the Walk.

主辦



保良局戊戌年主席  
蔡李惠莉博士  
Chairman of Po Leung Kuk  
Dr Margaret W L CHOI

節目籌委會主席  
Chairman of the  
Organizing Committee

保良局總理  
顏肇謙先生  
Mr Andrew NGAN  
Director of Po Leung Kuk

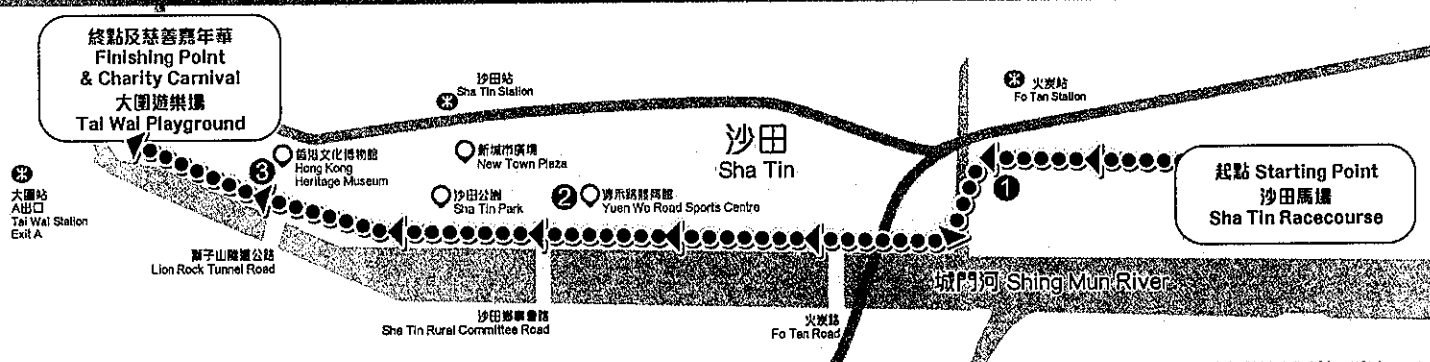
鑽石贊助  
Diamond Sponsor



裝連軒業控股有限公司  
Stainland Headwear Holdings Limited

金贊助  
Gold Sponsor





## 沿途各服務站

Service points along the route

- 1 近香港體育學院入口  
Near entrance of the HK Sports Institute
- 2 近源禾體育館與城門河畔中間之行人路  
The pavement between Yuen Wo Road Sports Centre and Shing Mun River
- 3 香港文化博物館對出空地  
Open area next to Hong Kong Heritage Museum

凡籌款達\$500或以上，  
即可獲贈保良局140週年特別版襟章一個。  
請即呼籲親友捐款支持！  
Walker who raises \$500 or above  
will receive a special edition pin!  
Show your support now!



## Participants' notes and Terms & Conditions

1. Any Participant under the age of 18 must obtain the prior consent of his parents/guardian to participate in the Walk. The Kuk reserves the right to ask any Participant for evidence of his age and, where appropriate, that such consent has been given. It is the Participant's responsibility to take care of any accompanying Participant aged under 12.
2. The Participant should arrive at Sha Tin Racecourse not later than 1:30p.m., and failure to do so may result in the Participant being refused participation in the Walk.
3. If you do not feel well, especially when you have respiratory symptoms such as fever, coughing or sneezing, do not attend the function and consult a doctor promptly. Participants are advised to take heed of government announcements with respect to the risk of the spread of infections and take appropriate precautionary measures. Stop if you are feeling sick during the Walk and contact the duty personnel immediately for assistance.
4. The Participant must not bring or use any roller skates/blade/skateboard/trolley or other large object which may cause obstruction to the smooth flow of the Walk. Participant must not bring any animals or pets.
5. The Participant must obey all lawful instructions given by the Kuk and its authorized personnel including the officers of the Hong Kong Police Force, the Civil Aid Service, the Auxiliary Medical Service, the Food and Environmental Hygiene Department and the Leisure and Cultural Services Department.
6. The Walk takes around 1.5 hours to complete. Participant must ensure that his health conditions are suitable for the Walk. If in any doubt, participant should consult a medical doctor beforehand. The exact time for the finish of the Walk is decided by the escort team formed by the Organiser and its authorized personnel.
7. If the Walk is cancelled or postponed, all donation collected by the Kuk will not be returned to the Participants.
8. The Participant should grant the Kuk the right to photograph during the event and have their names, voices, likenesses and appearances made into photographs, sound, video or multi-media recordings in relation to the event and to use in perpetuity for promotion. If you do not wish to grant the right to the Kuk, please contact the Kuk's Fund-raising Department at 2277 8118.
9. The Participant should put on suitable clothing and footwear as well as bring sufficient food, drinks, protective head-wear and rain-wear.
10. The Participant should take good care when using any part of the Route which is near the cycling track. Participant must not lean on, climb over or dislocate any barrier or divider placed along the route to ensure safety.
11. The Kuk and its authorized organizations shall not be liable for any accident or injury to Participant or his property.
12. The Kuk reserves the right to alter these Terms & Conditions and other details of the Walk at any time, and may notify participants of such alteration through press announcements, website and/or any other suitable channels.
13. These Terms & Conditions (including any alteration) shall be binding on the participants who have joined the event.
14. These Terms & Conditions will be governed by and construed in accordance with the laws of the HKSAR.
15. Any Participant who, in the Kuk's view, does not fully observe or comply with these Terms & Conditions may be refused participation in the Walk at any time and the Kuk's decision shall be final and conclusive.
16. If there is any conflict between these Terms & Conditions and other statement issued by the Kuk at any time, the English text of these Terms & Conditions shall prevail.

## Methods of Donation

Please complete the form below and return to us with the donation:

- Mail the entry form together with the crossed cheque to the Kuk. The cheque should be made payable to Po Leung Kuk. Please also mark "charity walk" on the back of the cheque. Please do not send cash.
- Direct pay-in to HSBC (account no.:002-239564-005) and submit the pay-in slip (original copy) together with the entry form to the Kuk.
- Make a donation through the Kuk's online donation platform (<https://www.poleungkuk.org.hk/donate.html>)
- Use online banking service "Electronic Bill Presentment and Payment" (EBPP) or "Charity Donation" select "Po Leung Kuk", please submit the electronic receipt issued by the bank to Po Leung Kuk.
- Submit the entry form together with the cash donation or crossed cheque to the collection counter at the Sha Tin Racecourse on the event day.
- For group participation, please forward the entry form together with the cheque/ pay-in slip (original copy) through your team representative.
- For the Kuk's affiliated units, please submit the entry form with the donation through the Head of School or the Officer-in-Charge of the unit.
- Use Faster Payment System (FPS) to transfer the donation by scanning Po Leung Kuk account QR code, please submit the electronic receipt issued by the bank to Po Leung Kuk.

## 參加者須知及條款細則

1. 18歲以下的參加者必須獲家長或監護人事先同意方可參加。保良局有權要求參加者出示年齡證明以及(如有需要)該等同意書證明。參加者有責任照顧任何隨行之12歲以下小童。
2. 開步禮將於下午1時30分開始，參加者請最遲於下午1時30分抵達沙田馬場。
3. 參加者如於活動前感到不適，特別是出現發燒或咳嗽等呼吸道感染病徵時，就不應前往活動，並應盡早找醫生診治。參加者請時刻留意政府就傳染病爆發的公佈，並採取相應預防措施。如步行期間感到不適，請立即向工作人員求助。
4. 參加者不可攜帶或使用任何滾軸鞋/滑板/手推車或其他大型物件，亦不可攜帶任何動物參與。
5. 參加者必須遵照保良局、授權人員以及其他工作人員包括警察、民安隊、醫療輔助隊、食物環境衛生署及康樂及文化事務署的所有合法指示。
6. 步畢全程約需1小時30分，沿途大部份地區並無遮蓋，參加者需確保體力適宜才參與；如有疑問，應先向醫生查詢。如未能步畢全程，可於中途退出，部份退出點有公共交通工具接駁。步行實際完結時間以保良局及授權人員所安排的押尾小隊決定為準。
7. 如活動被取消或延期，或參加者因任何原因自行退出，所有捐款將不獲退還。
8. 保良局於活動當日所拍攝之相片或影像，將用作宣傳及推廣用途。如參加者不欲保良局使用其肖像，請與保良局籌募部聯絡(電話：2277 8118)。
9. 參加者應穿上合適的衣服及鞋襪，並自備充足飲品、食物、帽及雨具等。
10. 是次步行途經車路及單車徑，參加者須特別小心。請勿奔跑、爭先恐後、倚靠或攀援沿途設置的任何圍欄，以確保安全。
11. 參加者須自行承擔一切責任。保良局及授權機構並不對參加者所發生的任何意外、受傷或其所攜帶之財物承擔任何責任。
12. 保良局保留更改細則、路線或安排的權利。如有變動，保良局將透過網頁、媒體或以其他途徑公佈。
13. 本條款及細則(包括任何更改)對參加者有約束力。
14. 本條款及細則均依據香港特別行政區法例解釋及管限。
15. 保良局若認為參加者沒有完全遵照或違反活動細則，保良局有權取消參加者資格或於活動期間終止參加者繼續步行。保良局的判決為最終及不可推翻的決定。
16. 如上述的條款及細則與保良局在任何時間所發出的任何文件/聲言有出入之處，一切均以本條款及細則之英文本為準。

## 捐款方法

- 以劃線支票(抬頭：「保良局」，背面註明「慈善步行」)，請勿郵寄現金
- 將善款存入保良局於滙豐銀行指定賬戶002-239564-005，請將銀行入數紙(正本)連同參加表格寄/送交保良局
- 到保良局網頁以信用卡作直接網上捐款 (<https://www.poleungkuk.org.hk/donate.html>)
- 於網上理財服務的「電子賬單及繳費服務」(EBPP)或「慈善捐款」選擇「保良局」捐款，請將銀行發出之電子收據寄交保良局
- 於活動當日以現金或劃線支票交到善款收票處
- 如屬隊伍組別，請將參加表格及支票/銀行入數紙之正本交予隊伍代表，由代表集齊後轉交保良局
- 保良局屬下單位之參加表格及善款由各屬校校長或單位負責人集齊交回保良局
- 使用「轉賬易」轉賬捐款，掃描以下保良局捐款戶口二維碼(QR Code)，請將銀行發出之電子收據寄交本局

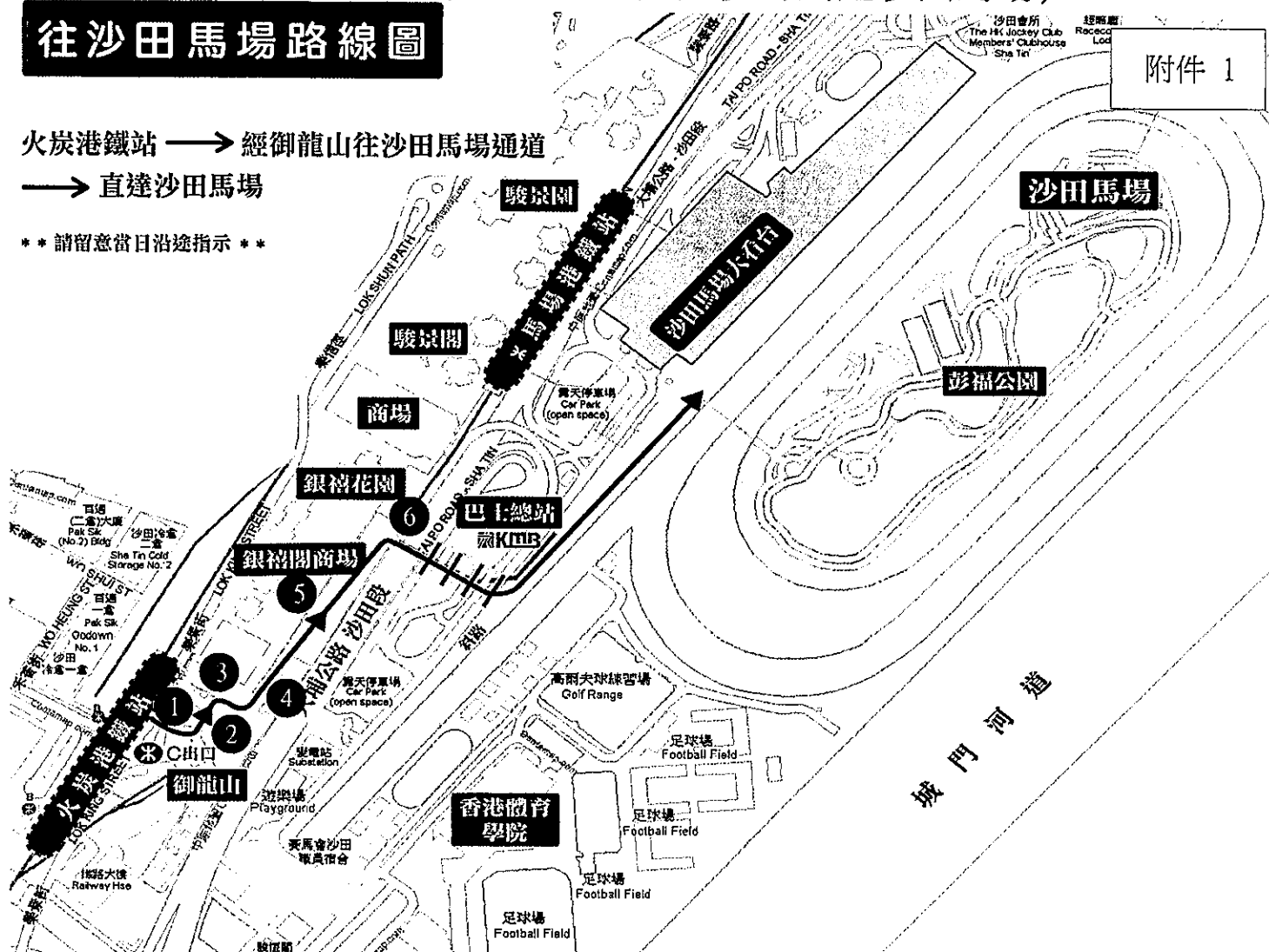


## 往沙田馬場路線圖

附件 1

→ 直達沙田馬場

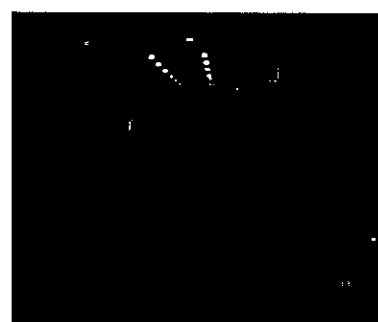
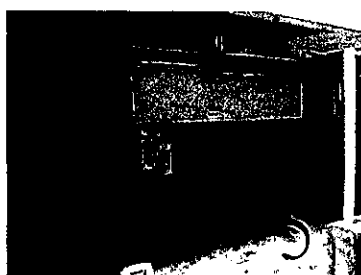
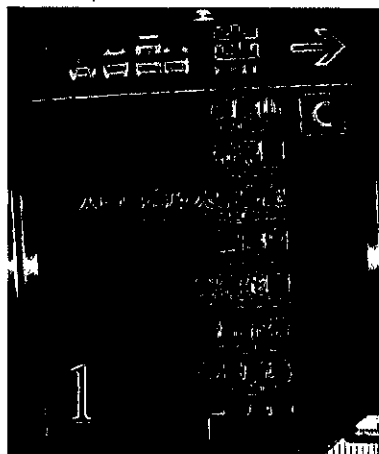
**\* \* 請留意當日沿途指示 \* \***



## 1. 出口

2. 過馬路至御龍山後轉左

3. 沿行人路前行不遠，便可看見往馬場通道指示。



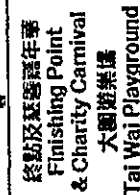
5. 再經過一度長通道後見到此路口，便轉右。

6. 見到巷尾便轉入行人天橋

4. 行至通道尾,再轉左

2019年2月23日(星期六) 23rd February, 2019 (Sat)

### 步行路線及服務站位置



服務站	步行至 下一服務站 所需時間	流動洗手間	急救	查詢
起點 - 沙田馬場	20 分鐘	沙田馬場內附設洗手間設施	✓	✓
1. 近香港體育學院入口	25 分鐘	✓	✓	✓
2. 近源禾路體育館與城門河畔中間之行人路	20 分鐘	源禾路體育館內附設洗手間設施	✓	✓
3. 香港文化博物館對出空地	15 分鐘	—	✓	✓
終點 - 大圍遊樂場	—	✓	✓	✓